



**Die Interkulturelle
Woche in Sankt Augustin
26.09. – 03.10.2020**

**Zusammen leben,
zusammen wachsen**



INHALT

GRUSSWORT

- 3 Klaus Schumacher, Bürgermeister der Stadt Sankt Augustin
- 5 Serap Güler, Staatssekretärin für Integration im Ministerium für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration des Landes Nordrhein-Westfalen
- 7 Bilal Ünal, Vorsitzender des Integrationsrates der Stadt Sankt Augustin


PROGRAMM

- 9 Samstag, 26.09.
- 9 Sonntag, 27.09.
- 10 Mittwoch, 30.09.
- 11 Donnerstag, 01.10.
- 14 Freitag, 02.10.
- 16 Wiederkehrend

- 18 Mitwirkende



**Der Eintritt zu allen
Veranstaltungen ist
kostenlos.** Anmeldungen
können ggf. notwendig sein.

Wussten Sie schon, dass 
Sankt Augustiner*innen
in rund 140 verschiedenen
Ländern rund um die Welt
geboren sind?



Klaus Schumacher

Bürgermeister der
Stadt Sankt Augustin

Wussten Sie schon, dass Sankt Augustiner*innen in rund 140 verschiedenen Ländern rund um die Welt geboren sind? Die Menschen in unserer Stadt bieten mit ihren kulturellen Hintergründen, Sprachen, Festen, Traditionen und Geschichten einen großen Schatz und machen das Leben in Sankt Augustin vielfältig.

Dieses Jahr stellen wir diese Vielfalt erstmalig unter das „Dach“ der Interkulturellen Woche (IKW). In den nächsten acht Tagen laden viele Angebote in der ganzen Stadt dazu ein, Vielfalt zu sehen und zu erleben. Deutschlandweit steht die IKW 2020 unter dem Motto: „Zusammen leben, zusammen wachsen.“ Dahinter steckt eine Aufgabe an uns alle. Zusammenhalt ist nicht selbstverständlich. Er wird einem nicht einfach geschenkt. Es braucht die helfende Hand jedes und jeder einzelnen von uns. Ich denke an das enorme ehrenamtliche Engagement in 2015/16 für die Menschen, die vor Verfolgung und Krieg flohen und nach Sankt Augustin kamen. Aber auch die vielen kleinen nachbarschaftlichen Hilfen während dieser kräftezehrenden Zeit der Corona-Pandemie machen mich als Bürgermeister stolz und zeigen mir, dass Zusammenhalt in Sankt Augustin gelebt wird.

Zusammenhalt braucht natürlich auch Vorbilder, die sich in besonderem Maße für die Integration einsetzen. Daher freue ich mich, dass ich gemeinsam mit dem Integrationsrat unserer Stadt dieses Jahr wieder einen Gewinner mit dem „Beispiel Integration“ auszeichnen darf.

Mit der diesjährigen Kommunalwahl werden die politischen Gremien neu besetzt. Und auch das bedeutet zusammen leben und zusammen wachsen in Sankt Augustin. Unsere Demokratie und demokratische Entscheidungsprozesse sind die Grundlage für ein friedliches Miteinander. Daher bitte ich Sie, dass Sie nicht nur Gebrauch von Ihrem Wahlrecht machen, sondern auch danach mit Ihren Ideen und Vorschlägen auf die gewählten Mitglieder zugehen und sich in das gesellschaftliche Geschehen einbringen.

Ich wünsche Ihnen und uns allen eine gelungene Premiere der IKW Sankt Augustin.

Bleiben Sie gesund!
Klaus Schumacher

Liebe Bürgerinnen und Bürger
von Sankt Augustin,

die seit 1975 bundesweit stattfindenden Interkulturellen Wochen stehen in diesem Jahr unter dem Motto „Zusammen leben – zusammen wachsen“. Neben mehr als 500 weiteren Kommunen beteiligt sich daran erstmals auch Sankt Augustin. Mit einem großen Angebot an Informationsveranstaltungen, Festen und Begegnungen, Theatervorführungen sowie Auftritten von Künstlerinnen und Künstlern soll die Vielfalt in der Stadt sichtbar werden.

Nordrhein-Westfalen ist wie kein anderes Bundesland von Einwanderung geprägt. Fast 30 Prozent der hier lebenden Menschen haben inzwischen eine Einwanderungsgeschichte. Die damit verbundene Vielfalt hat unser Land und unser Leben bereichert. Ein friedvolles und konstruktives Miteinander sind bereits oft selbstverständliche und gelebte Realität.

Aber leider sind auch (Alltags-)Rassismus, Antisemitismus und Diskriminierung Tatsachen, denen sich unsere Gesellschaft stellen muss. Traurige Beispiele dafür waren zuletzt die Ermordung des Kasseler Regierungspräsidenten Walter Lübcke, der Anschlag auf die Synagoge in Halle, das Attentat von Hanau, aber

in Corona-Zeiten auch das Besprühen von asiatisch aussehenden Menschen mit Desinfektionsmitteln. Für diese Probleme gibt es keine schnellen und einfachen Lösungen. Ein zentraler Ansatz ist es aber, jede Gelegenheit zu nutzen, um sich mit Menschen mit Einwanderungsgeschichte solidarisch zu erklären. Das bewusste Schaffen von Räumen für persönliche Begegnungen und Kontakte kann dabei ebenfalls zu einem besseren gegenseitigen Verständnis und dem Abbau von Ängsten und Vorurteilen beitragen.

Daher habe ich sehr gerne die Schirmherrschaft für die erste Interkulturelle Woche in Sankt Augustin übernommen. Ich hoffe, dass möglichst viele Menschen die zahlreichen Veranstaltungen besuchen und die Chance ergreifen, einander noch besser zu verstehen und noch mehr voneinander zu lernen. Damit setzen alle Beteiligten ein deutliches Zeichen gegen Ignoranz, Abschottung und Hass und für eine offene, tolerante und Vielfalt wertschätzende Gesellschaft.

Denn: Wir alle sind NRW. Und NRW stärkt Vielfalt!

Ihre Serap Güler



Serap Güler

Staatssekretärin für
Integration des Landes
Nordrhein-Westfalen



Das bewusste Schaffen von Räumen für persönliche Begegnungen und Kontakte kann (...) zu einem besseren gegenseitigen Verständnis und dem Abbau von Ängsten und Vorurteilen beitragen.



Lasst uns feiern!

let's celebrate

Zróbmy imprezę

Давайте веселиться

Parti yapalım aş

γιορτασούμε

¡Vamos de fiesta!

!الفتحن انعد

مىنكى نامهم دى دى اى ب

**Bilal Ünal**

Vorsitzender des
Integrationsrates der
Stadt Sankt Augustin

Liebe Sankt Augustinerinnen
und Sankt Augustiner,

zum ersten Mal feiern wir die Interkulturelle Woche (IKW) in Sankt Augustin! Eine ganze Woche, in der Vielfalt, Miteinander und Teilhabe einmal ganz bewusst im Mittelpunkt stehen. Wir freuen uns, dass bei dieser Premiere so viele Akteure dabei sein wollten und uns Angebote der Begegnung und des Austauschs bieten.

Die IKW hat für mich aber auch eine Signalwirkung: Lasst uns gemeinsam in Sankt Augustin Rassismus und Gewalt keinen Nährboden bieten. Egal woher wir, unsere Eltern und Großeltern kom-

men: Wir alle leben heute hier in Sankt Augustin. Wir alle machen es lebenswert! Ich wünsche mir, dass die IKW dazu beiträgt zu sehen, dass (kulturelle) Vielfalt ein Schatz ist, der Sankt Augustin reicher macht.

Im Namen des Integrationsrates bedanke ich mich zum Schluss bei unserer Schirmherrin, Staatssekretärin Serap Güler, Bürgermeister Klaus Schumacher und allen Kooperationspartner*innen und Helfer*innen der 1. Interkulturelle Woche Sankt Augustin. Und nun: Lasst uns feiern!

Bilal Ünal

PROGRAMM

The image features a large, bold, blue sans-serif word 'PROGRAMM' oriented vertically. The text is set against a background of three thick, overlapping curved bands. From top to bottom, the bands are yellow, light blue, and red. The yellow band is the largest and most prominent, curving from the top left towards the bottom right. The light blue band overlaps the yellow one on the left side. The red band overlaps the light blue one at the bottom left. The overall composition is clean and modern.

SAMSTAG, 26.09. | 15.00 UHR



Großer Ratssaal, Rathaus, Markt 1, 53757 Sankt Augustin

Auftaktveranstaltung mit der Auslobung „Beispiel Integration“.

Leider sind öffentliche Großveranstaltungen bis zum 31.12.20 untersagt, daher musste in diesem Jahr auf eine öffentliche Auftaktveranstaltung verzichtet werden. Wir bitten um Verständnis.

Zielgruppe: Mit Einladung

Anmeldung: Ja

  Antonia Mundi
 Stadt Sankt Augustin
 E-Mail: antonia.mundi@sankt-augustin.de
 Telefon: 02241 243- 689

SONNTAG, 27.09. | 15.00 UHR



Jüdischer Friedhof an der Heinrichstraße, Siegburg

Führung über den jüdischen Friedhof in Siegburg für Jugendliche und junge Erwachsene. Zum interkulturellen Miteinander in Siegburg und Umland gehört auch die Geschichte der jüdischen Bevölkerung.

Zielgruppe: Jugendliche und junge Erwachsene (12-30 Jahre).

Anmeldung: Ja

  Pfarrer Sebastian Schmidt
 Evangelische Kirchengemeinde Sankt Augustin Niederpleis & Mülldorf
 E-Mail: sebastian.schmidt@ekir.de
 Telefon: 02241 1482343

SONNTAG, 27.09. | 16.30 UHR



Jüdischer Friedhof an der Heinrichstraße, Siegburg

Beim gemeinsamen **Besuch des jüdischen Friedhofs** in Siegburg erfahren die Besucher*innen manches über die jüdische Bestattungskultur. Zudem berichtet Frau Dr. Arndt (Leitung Kreisarchiv) über Spuren jüdischen Lebens in unserer Umgebung.

Zielgruppe: Alle Interessierten Menschen sind herzlich willkommen.

Anmeldung: Ja



Pfarrer Sebastian Schmidt

Evangelische Kirchengemeinde Sankt Augustin Niederpleis & Mülldorf

E-Mail: sebastian.schmidt@ekir.de

Telefon: 02241 1482343

MITTWOCH, 30.09. | 19.30 UHR



Dietrich-Bonhoeffer-Haus – Dietrich-Bonhoeffer-Straße 39

Glauben verbindet - Christen aus aller Welt erzählen von interkulturellen Erfahrungen im Kontakt mit den Kirchengemeinden vor Ort.

Zielgruppe: Erwachsene

Anmeldung: Nein



David Bongartz

Evangelische Kirchengemeinde Sankt Augustin Niederpleis & Mülldorf

E-Mail: david.bongartz@ekir.de

Telefon: 02241 335724

MITTWOCH, 30.09. | 16.00 – 18.00 UHR



LebensRaum Kirche, Marktebene in der huma Shoppingwelt

Kreativworkshop und Kennenlernen des „Engel der Kulturen“. www.engel-der-kulturen.de
de Gestaltung von Kromakartonpuzzleteilen. Anzahl der Teilnehmer*innen: Maximal 10

Zielgruppe: Öffentlich

Anmeldung: Nein



Marcus Tannebaum

LebensRaum Kirche e.V.

E-Mail: kontakt@lebensraum-kirche.de

Telefon: 0174 7711280

DONNERSTAG, 01.10. | 15.00 – 17.00 UHR



Karl-Gatzweiler-Platz, Markt 1, Sankt Augustin

Kunstaussstellung mit Fallschirmen

Zielgruppe: Öffentlich

Anmeldung: Nein



Frau Consuelo Mendez

Integrationsrat der Stadt Sankt Augustin

E-Mail: integrationsrat@sankt-augustin.de

Telefon: 02241 243 628

DONNERSTAG, 01.10. | 14.00 – 17.00 UHR



Arnold-Janssen-Strasse 32 (Steyler Mission gGmbH), 53757, Sankt Augustin

Workshop: Migration und Interkulturalität miteinander zu leben. Im Workshop geht es um die Herausforderungen des interkulturelles Zusammenleben und Kommunikationswege um ein friedliches Zusammenleben mit gegenseitigem Respekt zu schaffen. Teilnehmerzahl: Maximal 20

Zielgruppe: Ab 16 Jahre

Anmeldung: Ja



P. Joseph-Xavier
Alangaram SVD
Steyler Missionare
Telefon: 0162 9785290

DONNERSTAG, 01.10. | 16.00 – 18.00 UHR



Haus Menden An der Alten Kirche 3, 53757 Sankt Augustin

Deutsch Türkisch Kurdische Lesung für Kinder zwischen 4-9 Jahren

Zielgruppe: Kinder zwischen 4-9 Jahren (in Elternbegleitung)

Anmeldung: Ja



E-Mail: integrationsagentur@kurdische-gemeinschaft.de
Ilkay Yilmaz, Telefon: 0171 3427972
Musa Ataman, Telefon: 0173 2519682

DONNERSTAG, 01.10. | 17.00 – 18.00 UHR



Karl-Gatzweiler-Platz, Markt 1, Sankt Augustin

Taekwondo Vorführung

Zielgruppe: Öffentlich

Anmeldung: Nein



Sultani Amir
SSG Sankt Augustin Abteilung Taekwondo Sultani Amir
E-Mail: Sultani_amir@web.de
Telefon: 02241 243 628

DONNERSTAG, 01.10. | 19.30 UHR



**Innenhof (erreichbar über den Haupteingang)
der Hochschule Bonn-Rhein-Sieg, Campus Sankt Augustin**

THINK.DRINK.TALK.

Auszeit. Gespräche. Snacks. Getränke. Durchatmen. Das alles gibt es in lockerer Atmosphäre und guter Gesellschaft bei THINK.DRINK.TALK. Kommt vorbei und genießt eine Pause vom Alltag.

Zielgruppe: Junge Erwachsene zwischen 18 und 30 Jahren

Anmeldung: Nein



Hanna Teuwsen
Katholischer Seelsorgebereich Sankt Augustin und Initiative „Respekt!
Zeit für Vielfalt, Zeit für Nachhaltigkeit“ der Hochschule Bonn-Rhein-Sieg
E-Mail: teuwsen@katholisch-sankt-augustin.de
Telefon: 0177 4026 630

DONNERSTAG, 01.10. | 18.00 – 20.00 UHR



Karl-Gatzweiler-Platz, Markt 1, Sankt Augustin

8sam!-keit schaffen mit Bildern und Kunst aus Sicht von Kindern und Jugendlichen

Zielgruppe: Öffentlich

Anmeldung: Ja



Kerem Aslan, Hotti e.V
8sam! – gegen Rassismus und religiös motivierten Extremismus!
E-Mail: info@8sam.nrw
Telefon: 02241-8780722

FREITAG, 02.10. | 09.30 – 12.30 UHR



Arnold-Janssen-Strasse 32 (Steyler Mission gGmbH), 53757, Sankt Augustin

Workshop: Migration und Interkulturalität miteinander zu leben. Im Workshop geht es um die Herausforderungen des interkulturelles Zusammenleben und Kommunikationswege um ein friedliches Zusammenleben mit gegenseitigem Respekt zu schaffen. Teilnehmerzahl: Maximal 20

Zielgruppe: Ab 16 Jahre

Anmeldung: Ja



P. Joseph-Xavier
Alangaram SVD
Steyler Missionare
Telefon: 0162 9785290

FREITAG, 02.10. | 18.00 UHR



Großer Ratssaal, Rathaus, Markt 1, 53757 Sankt Augustin

„Parolen – Paroli“ – Theaterworkshop gegen Stammtischparolen

Zielgruppe: Erwachsene mit und ohne Zuwanderungsgeschichte

Anmeldung: Ja



Alisa Dumke
Caritasverband Rhein-Sieg
E-Mail: alisa.dumke@caritas-rheinsieg.de
Telefon: 0152 22845416

SAMSTAG, 03.10. | 14.00 – 15.00 & 16.00 – 17.00 UHR

15



Turnhalle in Hangelar in der Zeppelinstrasse – gegenüber der Feuerwehr

Eine Stunde Fitness mit Zumba - ZUMBA ist eine Mischung aus Workout- und lateinamerikanischen Tanzelementen. Bitte Hallenschuhe, Handtuch und etwas zu trinken mitbringen.

Zielgruppe: Alle – die Spaß am Tanzen und Bewegen haben

Anmeldung: Ja

Juliane Jordan



TV Hangelar 1962 e.V.

E-Mail: juliane.jordan@tvhangelar.de

Telefon: 0178 8067517



WIEDERKEHREND

A decorative graphic in the bottom-left corner of the page. It consists of three overlapping, thick, curved bands. The top band is yellow, the middle band is red, and the bottom band is blue. The bands overlap in a way that creates a sense of depth and movement, curving upwards and to the right.

26.09.2020 – 03.10.2020



In Schaufenstern im gesamten Stadtgebiet

Gemeinsame Geschichten von neuen und alten Augustinerinnen und Augustinern

Zielgruppe: Öffentlich

Anmeldung: Nein



Christina Müller
Stadt Sankt Augustin, Ehrenamtskoordinatorin
E-Mail: c.mueller@sankt-augustin.de
Telefon: 02241 243540

26.09.2020 – 03.10.2020 | JEWEILS VON 16.00 – 19.00 UHR



Großer Spielplatz in der Johannesstraße

Kettcar-Parkour mit der Möglichkeit einen Kettcar-Führerschein zu absolvieren

Zielgruppe: Kinder und Jugendliche

Anmeldung: Nein



Jana Spravil
Kinder- und Jugendzentrum HOTTI, Träger: Hotti e.V.
E-Mail: jana.spravil@hotti-ev.de
Telefon: 02241 2019730

27. 09. und 04.10. von 12.00 – 14.00 UHR

28. 09. bis 03.10. von 17.00 – 19.00 UHR



Ort Pfarrheim St. Martinus, Friedhofstr.1

„Schöne Träume in Bildern“. Neue Künstler – neue Bilder

Zielgruppe: Öffentlich

Anmeldung: Nein



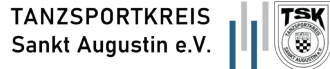
Barbara Köllmann
barbarakoellmann@web.de
Telefon: 0177 1659813

WIR DANKEN



**Hochschule
Bonn-Rhein-Sieg**
University of Applied Sciences





Seid ihr auch nächstes Jahr mit dabei?

IMPRESSUM

Inhalt:
Stabsstelle Integration und Sozialplanung

Gestaltung:
Bureau Burion

Herausgeberin:
Stadt Sankt Augustin
Markt 1
53757 Sankt Augustin

www.sankt-augustin.de



**Susanne
Massow**

Integrationsbeauftragte
der Stadt Sankt Augustin

Die IKW findet ab 2020 jährlich statt. Sie lebt von den Beiträgen der Vereine, Initiativen, Unternehmen, Ehrenamtlichen – kurz: Sie lebt von euch! Also: Seid nächstes Jahr unbedingt dabei und zeigt, was Zusammenhalt und Vielfalt in Sankt Augustin für euch bedeutet. Sprecht mit euren Vereinsmitgliedern, Fußballteams, Chefs und Kollegium und vielen Nachbarinnen und Nachbarn über gemeinsame Aktionen.

Wir sind für euch da!

Ihr habt Ideen oder Fragen zur IKW und wie man mitmachen kann? Das Team der Stabsstelle Integration und Sozialplanung steht euch gerne zur Seite (Kontakt siehe rechts).

Sponsoring gesucht:

Ihr wollt die Interkulturelle Woche finanziell unterstützen? Nehmt Kontakt mit uns auf!

Antonia.Mundi@sankt-augustin.de
oder telefonisch unter 02241 243 689.

Sankt Augustin lebt Vielfalt –
lasst es uns zeigen.

Eure Susanne Massow

www.sankt-augustin.de

Integrationsrat



Sankt Augustin

stadt
sankt
augustin

